

حوار حول المفكر الإسلامي ومترجم القرآن محمد أسد أو اليهودي

السابق ليبولد فايس

فاضل سليمان

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. اهلا بحضراتكم في سلسلة جديدة آآ اسمها سير ملهمة. ستكون عن مترجموا القرآن الكريم. او هنبدأ بمترجموا القرآن الكريم انا ان شاء الله معكم فاضل سليمان مؤسسة جسور للتعریف بالاسلام واستضییف الیوم - [00:00:01](#) ضيفي الدكتور بوعزة عسام. دكتور بو عزة عسام استاذ الادب الاسباني والترجمة بكلية الاداب والعلوم الانسانية المحمدية جامعة الحسن الثاني الدار البيضاء حاصل على الدكتوراه في جامعة اوتونوما بمدريد تخصص منذ سنة الفين واتناشر في نظرية آآ ترجمة القرآن الكريم وله كتاب منشور في الموضوع بعنوان - [00:00:27](#)

معالم نظرية تأصيلية لترجمة القرآن الكريم وهو مؤسس ومدير موقع قرآن ريسيرش دوت نت نستضیف الدكتور ونرحب به. دكتور بو عزة. مرحبا واهلا وسهلا. بارك الله فيک. بارك الله فيک وللمتابعين والمتابعات الكرام ان شاء الله - [00:01:01](#)

الله يبارك في حضرتك عنوان الحلقة معنا النهاردة آآ محمد اسد رجل بامة واحنا الحقيقة اول يعني آآ محور عايز اتكلم فيه معك هو احنا عايزين نقرب للمتابعين الفكرة الاول عن السلسلة دي. سلسلة مترجمي القرآن الكريم. والفائدة المرجوة منها يعني. فاتفضل - [00:01:24](#)

بسم الله الرحمن الرحيم والصلوة والسلام على رسول الله وعلى الله وصحبه اجمعين. ربی اشرح لي صدري ويسر لي امري واحلل عقدة من لساني يفقه قوله السلام عليکم ورحمة الله وبركاته. لجميع المتابعين والمتابعات. السلام عليکم. اه من من من الرباط من المغرب - [00:01:48](#)

واحبيکم وببداية اود ان اشرح فکرة المترجمي القرآن الكريم فکرة هذه السلسلة بصرامة كانت نتیجة حوار بيني وبين الاستاذ فاضل سليمان لما کنا نتحدث عن عن بعض الشخصيات فبدرت له هذه الفكرة قال بصرامة آآ ثمة سير تستحق ان نتعرف عليها اکثر. وهي سير ملهمة - [00:02:07](#)

بصراحة والمثال الذي لدينا ان شاء الله يكون فعل خير وببداية خير علينا ان شاء الله اللي هو الأستاذ محمد اسد كما سنرى فانا تھمت للفكرة وبصرامة لامست هو قديما لدی - [00:02:34](#)

في انه عفوا كانت لامست هو قديما لدی في آآ الكتابة عن هذا الموضوع انا كنت اود ان اکتبه مقالات لكن الحمد لله جاءت هذه الفرصة كانت فرصة خير والحمد لله في في هذا الموضوع - [00:02:49](#)

الحمد لله. هذه هي الفكرة الأساسية وفكرتها ببساطة انه لا نريد فقط ان نتحدث عن الترجمات بل نتحدث عن سياقها سياقها التاريخي والقضايا التي طرحتها وال فترة التاريخية التي كانت فيها فکل هذه المعلومات ان شاء الله تطلعنا على صفحات - [00:03:07](#)

من تاريخنا الاسلامي لأن مفهوم الامة هو مفهوم ذاكرة بالاساس. يعني انه لا يوجد امة بدون ذاكرة واطر ما ما يتعرض له تتعرض له الاجيال المسلمة المعاصرة في عصر التكنولوجيا ووسائل التواصل هو انطماص الذاكرة - [00:03:27](#) هو ان ان يخفت ذكر الشخصيات الملهمة التي يمكن ان تشكل مصدر آآ استلهام لنا لتأريخنا اذن بناء لشخصيتنا ان شاء الله ان شاء الله. طيب انا هطلب من حضرتك انك تغلق الموبايل بعد اذنك. طيب انا انا ساغلق تماما ارجوك يعني. بدأوا معی - [00:03:48](#)

صراحة منذ بداية الحلقة. الطائرة ستطير الطائرة فارجو الطائرة ان شاء الله خلاص. السؤال الثاني دكتور هو خلينا نبدأ على بركة
، حست بقى . ان شاء الله الحلقة هذه عن: الاستاذ محمد اسد . هم . وتحمته للقرآن: الكريمة - 00:04:10

فانا مبدئيا عايز اقول لك اشمعنى محمد اسد انت اخترت ان احنا نبدأ به ويا ريت تديينا فكرة عن سيرة هذا الرجل وطريقه الى الله
لان احنا نعلم انه كان من - 00:04:28

الاصول اليهودية. فكيف حدث هذا وكيف اعتنق الاسلام؟ فاديننا فكرة عن سيرة الرجل ارجوك باسم الله الرحمن الرحيم. طيب بداية آآا
اود ان اقراها. انه يشكى. عام هذا هذا بحث احاجي. ياما - 38:04:00

الامام يبدو سيء الذكر يبدو بأنه نسخة كرتونية يعني بأنه نسخة مقلدة رديئة. لأن فعلا من هو؟ من هو لورانس ديلان وهو الضابط البريطاني الذي كانت دسته المخابرات البريطانية - 14:05:00

بفكرة فصل اه بلدان المشرق العربي خصوصاً البلدان شبه الجزيرة العربية والشام. فصلها عن او الحكم الخلافة العثمانية. عن طريق دفع هذه النزعة القومية او العربية من اجل فصلها لان هذا ما كان يفصلنا عن الاتراك مسألة اللغة اما مسألة الدين فكانت توحدنا. فكان من - 00:05:34

الناس الذين دقوا اسفينا ووضعوا له سيرة رومانسية ولما تراها كانه لكن محمد اسد بصراحة عاش عكس هذا التيار وسنبدأ من البداية ان شاء الله من بدايته ولد محمد اسد سنة الف وتسعمائة بالضبط. يعني في في بداية القرن العشرين. ولد في بلدة في اوكرانيا الحالية تسمى - 00:06:04

لهم محمد اسد ولد لأب وام يهوديين طبعاً هو يهودي الملة - 00:06:24

الريابين بتاعنا توري كارتيا فايس اننا كنت استضفته في برنامج - 00:06:42

في امريكا مرة. صحيح. فهو هو جده جده كان احده اكبر اخبار اليهود في ذلك الوقت. اه مع ان ابوه مع ان ابوه لم يكن متديننا لا ابونا لم يكن متديننا كثيرا لكن كان كان دائما ذلك الهم. آآ ابوه آآ فقط ابوه وامه - 00:07:02

ابوك كان محامي وامه كانت بنت صراف شهير يعني اصحاب صرافه وهي شغل كبير ومشهور بين اليهود. فكان كان هذا الزواج لي كانت ثمرته ثلاثة ابناء كانوا اوسط هود كان له اخ اكبر اخت اصرا - 00:07:25

هذه هذه المسألة مهمة مسألة الأصل اسرة العلم لأنه نشأ من اسرة علم. ابوه كان محامي لكن كان له هوى بالعلوم الرياضية والفيزياء فكان يريد من ابنه اثنين كان لا يرى له الا طريقين - 00:07:43

انه يتبع الدراسات الدينية او يتبع الدراسات العلوم الحقة الفيزيائية في ذلك الوقت. يعني انه اباه كان كان في المساء يدرس الرياضيات. بصراحة كان مهوس بالرياضيات وكان يقول ابي كان - 00:08:00

الوقت - 00:08:12

يتدخل احد في هذا الأمر فلما بدأ يتقدم في الدراسة انتقل الى فيينا لدراسة. لكنه لم يسجل نفسه في اي من الشعبتين باي من من العلميين الذين كان اياه يحبه يحبها - [00:08:56](#)

عندما لك خصومة طويلة مع أبيه. يعني لما من الرحلة الأولى إلى فلسطين بعد ذلك تصالح مع أبيه وساذكر هذا. اه لكن وكان عنده مشكلة معه انه ترك الدراسة من سنة تانية كلية في الجامعة دخلها. القصة الأولى هو انه دخل جامعة لا يحبها - 00:09:12

دخل جامعة الفلسفة. درس بشكل غير منظم. الفلسفة. اه. وتاريخ الفن. وتاريخ الادب. نعم. لكن علاوة عن ذلك تكوينه مهم جدا في هذا الباب الكبير من حضور سهرات البوهيميين. هذه المجتمعات التي كانوا يقيمونها في امسياتهم. لا ننسى انه المانيا في هذه -

00:09:32

فترة كانت من اكبر البلدان في الفلسفة المادية على مستوى اوروبا. يعني الفلسفة المادية غزت اوروبا في بداية القرن العشرين عن طريق النقابات عن طريق الفكر الماركسي الذي انتصر الذي انتصر في الثورة البولنافية في سنة سبعتاشر يعني كانت فورا -

00:09:54

الفكر المادي هذا الفتى اعتقد انه كان خلق لديه تناقض بين تكوين الدين الاول والنزعة المادية الطافحة في ذلك الوقت فنشأ عنده تصدى وخواء روحي وكان هو يعبر عن هذا الامر باستمرار. كان يقول انه كنت احس اني لا اجد نفسي في هذا المكان -

00:10:15

طبعا والده كان مخاخصه قال له مش هديك قرش. يعني عاش مدة على على الحديد كما يقول المصريين. اه. فلما كان في فاضطرا إلى انه يعمل بشكل متقطع في كتابة مقالات صحافية في الاشتغال في صحف كتابة سيناريوهات عمل بشكل - 00:10:39

في كثير من الاشياء وكانت هذه الفترة يعني تكوين المادي بين مزدوجتين كان يحضر إلى تلامذة فرود وتلامذة ماركس وتلامذة يعني كان هذا الوسط البوهيمي آآ حيوي جدا وهو يحكى عنه انه كان تشرب فيه إلى حد ما وتشبع فيه بالفكر - 00:11:00

الذي كان في ذلك الوقت نقطة التحول جاءت بعد نهاية الحرب العالمية الأولى طبعا البطالة على في اوجية والمانيا والنمسا التي كانت كانت تابعة لها في ذلك الوقت. كانت تعيش ازمة رهيبة. ازمة اقتصادية - 00:11:22

اقتصادية طبعا البطالة. فكان كان من من الطاف الله انه انه توصل بدعوة من آآ من خاله كان احد تلامذة وابتعد في منظمة صهيونية الى فلسطين للإشراف على مصحة عقلية - 00:11:39

فهو كان يعيش حياة عزلة هناك فكان يريد احدا ليؤنسه فكتب لليو بولد قال له ما دمت انت قاعد هناك ونسني وانا اؤدي لك التذكرة ذهابا وايابا إلى الاسكندرية. الاسكندرية وبعدين اخذ القطار عبر سيناء الى - 00:12:04

إلى فلسطين القدس إلى القدس اعتقاد انه القدس القدس انا اعرف انه كان في القدس. اه. وحاله كان مدير مستشفى في القدس. وكان مدير مستشفى فبدأ هناك بدأت الانقلاب في شخصية محمد اسد. بدأ التحول - 00:12:24

اللي كانت تحولا بطيئا على فكرة لم يكن التحول يعني اه سريع مسألة عاطفية فقط بل كان اه مثل اه كأنه طبخ على نار هادئة. نعم. فبدأ بالاحتكاك بالواقع - 00:12:46

وبعد مدة كان فيه مدة اكتشاف للوسط الجديد. بدأ يراسل تلك الصحف الالمانية التي كانت التي كان يعمل على امل انه احدها يقبل انه ينشر مقالاته فكان يسميهما الشرق دون رومانطية - 00:13:01

هاديك عنوانين مقالاتو. لأنو كان كان يرى ان الأوروبيين ينظرون بشكل رومانطي يعني بشكل غرائبي إلى الشرق. ونظرتهم مستنسخة من بعضها فهو كان يحاول ان ان يضع عليها لمسة انسانية - 00:13:20

وهناك بدأ احتكاكه اولا بالمشروع الصهيوني وبالفلسطينيين بالنسبة للاول كان كانت من من الولهة الأولى بدلله ان المشروع الاحاللي الصهيوني سوف ينتهي بكارثة انسانية كان واضح في هذا الأمر كان واضح لديه وكان لديه اصدقاء على نفس هذا فكره -

00:13:35

وحتى انه مهم جدا في هذا الباب طرفة يحكىها في الطريق إلى مكة انه ذات يوم ذات مساء دعي بعد ازن حضرتك سانية واحدة بس في الطريق إلى مكة هو هو أشهر كتاب اه آآ اللي هو - 00:14:00

انا حبيت بس الفت نزر الاخوة تنضم الان عن آآ محمد اسد رحمة الله عليه مترجم القرآن الترجمة الشهيرة ترجمة محمد اسد. وآآ

الطريق الى مكة هو احد اشهر كتب. اتفضل يا دكتور. تمام. صحيح. الله يكرمك - 00:14:16

كان يحكي لقاء وجمعه بحبي مویزمان. وحبي موازمان لمن لا يعرفه هو الرجل رقم واحد في ذاك الوقت في الحركة الصهيونية ربما وريث هرتزل في رئاسة المشروع الصهيوني قبل قبل اعلان الدولة المزعومة. نعم نعم. فجلس اليه وقال - 00:14:35

الحوار انه حاجة الى غاية انه اخرس. حتى انه حبي موازمان قلب الموضوع ودخل الى موضوع اخر ولم يجده عجزه وكان له مواقف شهيرة ولما كان ممثل لباكستان فيما بعد مندوبا لباكستان لدى الامم المتحدة القى خطابا شهيرا ضد العنصرية والطريف انه كان - 00:14:55

كان في حضرة ابنة أخيه التي كانت جالسة امامه كانت زوجة لدبليوماسي اه صهيوني. فالقى خطابا امامها وكانت من من المسائل فكان موقفه من الصهيونية دائما واضحا هذه اعتقاد ان ابوه ايضا ابوه ايضا مع انه يهودي لكنه لم يكن كان معاديا للصهيونية - 00:15:17

والادهى في الامر انه ابوه وامه انتهيا في احد معسكرات النازية نعم. كان من احد ضحايا اوشبك وهذا سند عدو اليه ان شاء الله في هذا الأمر. فالرجل اه بقى مدة حدث انه اه احد الصحف - 00:15:39

الالمانية في ذلك الوقت فرانكفورت سايتونج اللي كانت من اكبر الصحف كان يقول في اوروبا بذلك الوقت يعني. نعم. طبعا. على الرغم من اجزاء الازمة والضائقة المالية فهم وعدوه ان يعینوه مراسلا - 00:15:58

مقابل بعض ماركات لانه المارك في ذلك الوقت كانت ازمة كبيرة بسبب العقوبات على المانيا بعد الحرب ولكن كان يكفيه من اجل ان يبدأ فهو لما بدأ يضيق ذرعا بالوسط الصهيوني الذي المفروض عليه - 00:16:12

نعم. فبدأ يبحث عن متنفسات فبدأ آآ بذرية انه يكتب المقالات بدأ بدأ نوع من الرحلات كما يقال في اليوم اليوم يطلق عليهم قيمة الظهر ولا شيء غير ذلك وميزانية ضعيفة جدا شحيدة - 00:16:30

فبدأ رحلات كبيرة اولا الى مصر. الى مصر رحل مرتين الرحلة الاولى وفي الرحلة الثانية. مم. الرحلة الثانية التي اقام فيها مدة طويلة وكان يتعلم اللغة العربية في الازهر هل كان وقتها هل كان وقتها مراسل فرانكفورت سايتونج - 00:16:52

صحيح لانه هم الوحيدين الذين قبلوه فكان يرسل مقالاتي بشكل منتظم عشان المشاهدين يعرفوا فرانكفورت آآ سايتونج يعني جريدة جريدة فرانكفورت كانت تعتبر اكبر جريدة في المانيا في هذا الوقت. وكان هو - 00:17:09

دي منطقة الشرق الاوسط. صحيح وهي والالمان نعرف انه استشراقيهم ونظرتهم كانت الى حد ما تميل الى معاداة النظرة الاوروبية الانجليزية نظرا للعداء القديم بينهم يعني. كان في العشرينات من عمره مثلا في الوقت ده مش كده؟ اه نعم نعم وصل هو ولد في الألف وتسعمية نحن نتحدث عن الف - 00:17:26

تسعمية وعشرين واحد وعشرين. بالضبط كده. في بداياتها. تمام. فبدأ في رحلات ماراثونية يحكيها بصرامة انه كان راح بميزانية صفر يعني كان الرجل فقط بقوت يومي يسير مع القوافل في سيناء اخر القوافل التي كانت - 00:17:46

تعبر سيناء على الجمال في ذلك الوقت. مهم. وكان وعاش حواري القاهرة في ذلك الوقت. ثم انتقل في الرحلة الثانية رجع الى الذهب في رحلة كبيرة الى السورية والعراق وايران وتركيا - 00:18:06

لا طبعا كانت جولات ماراثونية كانت رحلات لكن هو كان متينا بالصحراء مسألة الصحراء مهمة جدا هو كان مهوسا بمسألة انه يرتكبي بالناس البسطاء لانه اه من الاشياء التي اثارت انتباها في الاسلام هو انه حتى الناس البسطاء كان لهم قيم روحية عميقة - 00:18:26

وكان يحس فيهم ارتياحا وسکينة وهدوء لا يلحظه لدى الاوروبي المتحضر الذي بين مزدوجتين الذي لديه كل الكيانات المادية هذا مول ما بدأ توليد التساؤلات لديه وبدأ التساؤل عن ما هو ما هو الدعامة الروحية لهؤلاء الناس - 00:18:49

التي تجعلهم يعيشون بهذا الانسجام مع انفسهم لكن هو هو عنده ملحوظة هو لاحظ ملاحظة كده فكرية فلسفية غريبة وهو ان الثقافة اوروبا حكر على الطبقة المتعلمة اما الثقافة في الصحراء - 00:19:09

فهي ملك او هي ليست حكرا على احد بل الانسان الامني الذي لا يقرأ ولا يكتب مثقف وتتكلم عن قدرة الانسان البدوي على قرض
الشعر وقال لك استحالة يكون انسان امي في اوروبا - 00:19:31

يتكلم بكتويشنز من شكسبير ومن غيره لا انما في الصحراء العربية البدوي يحفظ شعر المتنبي ويحفظ شعر الاخرين. وكانت ملاحظة
الحقيقة عجيبة جدا لما سمعتها منه الحقيقة. الزكاء الحقيقة. الرجل كان له حس ملاحظة دقيق جدا. وكان رجل حتى في
مقالاته لذلك كانت مقالاته يعني لها جمهور - 00:19:49

حتى ان نفكر في طبعها فكروا ان يطبعوها في كتاب. ونشرت في كتاب فيما بعد لكن في ذلك الوقت فكروا ان ان يجمعوا هذه
التقارير المطورة قبل الاسلام قبل ان الاسلام طبعا. نعم. لكنه هو تحس انه في ذلك الوقت كان بدأ روحيا يصبح مسلما. يتحول.
بالضبط - 00:20:17

ويقول ان الجو القدس الشريف نفسه هو اكتر جو جذبه للإسلام وللقراءة جدا. صحيح فهو اكتشف في هذا الأمر. مسألة الصحراء
بالعوده اليها هي تبدأ عموما بعد سنة الأربعه وعشرين. بعد سنة - 00:20:37

وعشرين كان التقى بالملك عبدالعزيز آل سعود والذي كان في ذلك الوقت في مرحلة تأسيس الدولة السعودية الحديثة في ذلك
الوقت بدأ فهو آأ تعرف عليه وكان يجله حتى ان الملك عبد العزيز كان - 00:20:57

مستشارا بين مزدوجتين اعجب بشخصه وعين مستشارا. وفي ذلك الوقت يمكن القول انه آأ يعني آأ بسنة بستة وعشرين على
فكرة كان عاد الى برلين واعلن اسلامه. في سنة الف وتسعمية وستة وعشرين - 00:21:17

نعم لكن الفترة الست سنوات كلها تقريبا فترة اكتشاف فترة مقارنة فترة بين الشعور ما يقول له شعوره وما يقول له وهو عقله. هذا
هذا التوتر الذي كان سائد عنده. والذي انمحى بمجرد دخوله للإسلام. فوجد هذا الانسجام - 00:21:34

وذهب الى شبه الجزيرة. ومكث في الرياض مدة الى جانب الملك عبد العزيز وكان يحج باستمرار طبعا وما كتفلتش في المدينة
الممنورة. مدة ايضا آأ وخلال مكوثه في في المدينة كلف بعدة مهام - 00:21:54

آأ عبد العزيز الملك عبد العزيز مثل مهمة كأن مهمة التجسس انه كان في كان الانجليز يساعدون بعض الثوار في على الحدود مع
الكويت ويهربون لهم السلاح. فذهب في مهمة استطلاعية سرية لكي يطلع على اصل الموضوع - 00:22:14

وكان له ايضا آأ منقبة في هذا الامر هو انه كان في المدينة الممنورة التقى بالشريف السنوسي الشريف السنوسي في ذلك الوقت محمد
اعتقد محمد السنوسي فكان هو احد زعماء احد الرأسين الكبارين للمقاومة في ليبيا في ذلك الوقت. ليبيا وهو الذي كان يعمل تحته
تحت امرته عمر المختار. عمر - 00:22:35

فالذى جرى انه التقى به في في المدينة الممنورة فكان كلفه مهمة وساطة مع عمر المختار لعله يقنعه بان يتراجع الى الاراضي المصرية
وان لا يبقى في الاراضي الليبية في ذلك الوقت ان يتراجع خلق الحدود المصرية وينتظر فرصة سالحة - 00:22:56

فهو تسلل مرة من شبه الجزيرة عبر سيناء عبر مصر خفية وعبر الى الحدود والتى به عند الحدود كان قال ان عمر المختار لم يقبل
ان ان يتراجع ولا ان ان يعلن هدنة فكان قال رأيهم فرأيت اناسا - 00:23:17

انسا يحملون نعوشهم بين ايديهم. يعني بأنه قال رأي اناس يعني كأنهم وهبوا روحهم لبارئهم فهادي كانت كانت المهمة والكتاب
كتاب الطريق الى مكة يحكي كل هذه الفترة بتقنية يعني يبدأ يبدأ انه يتحدث عن طريقه عن رحلة قطعها داخل شبه الجزيرة العربية
الى مكة. وفي نفس الوقت عبر - 00:23:37

هذه الرحلة يحكي عن الماضي. فهي تتوقف في لحظة الحج ولاحظت ربما نهاية المرحلة نقول مرحلة المشرق لأنو بعد ذلك خصوصا
في سنة اربعة وثلاثين بالضبط انتقل الى شبه الجزيرة الهندية من اجل التعرف على - 00:24:05

على كان كان في رحلة يود ان تدوم كما قال بضعة اشهر. فتحولت الى سنوات مديدة. نعم. فمكث في لاهور وعلى فكرة آأ وبالاربعة
وثلاثين والتسعه وثلاثين ترجم كتب الطريق الى مكة وترجم صحيح البخاري الى - 00:24:27

اللغة الانجليزية خمسة وثلاثين تسعه وثلاثين ولكن في التسعة وثلاثين قبض عليه الانجليز عند بداية الحرب العالمية الثانية. طبعا لانه

اوراچہ الثبوتیہ کانت المانیہ. مم. فلما بدأت الحرب طبعاً اصبع یشكل - 00:24:47

یا روح خشوا منه. طبعاً. الى نهاية الحد. ومع كامل الاسف ابواه ايضاً تعرضاً للاعتقال كما قلنا من قبل النازيين في معسکر مم. الرجل التقى هناك بالشاعر والمفکر الكبير محمد اب اب الدولة الباكستانية. فكان قال نشأ - 00:25:02

في بيبي وبينه ود من اول لقاء وكان رجلاً عالماً متبرصاً ذا همة. فكان اقترح عليه ان يبقى معه ويعينه في في ذلك الوقت لي هو انشاء دولة باکستان - 00:25:25

باکستان. فمکث في کشمیر مدة وبعد ذلك بعد تأسيس دولة باکستان عمل فيها في وزارات متعددة وعمل ايضاً مفوض للنهضة الاسلامية يعني مسائل برامج ايضاً اه الى غاية ان تم اه ما تم تعیینه مندوباً دائماً لباکستان لدى الامم المتحدة - 00:25:38

فبقي مدة الى سنة الف وتسعمية اتنين وستين او اربعه وستين في ذلك الوقت في نیویورک في نیویورک. اه طبعاً طلع نیویورک وباریس وتزوج هناك بقى قصة زواجه الثاني. الزواج الثالث - 00:26:04

يعني قال رجل نعم كان تزوج منیرة بنت احد مشايخ شبه الجزیرة العربیة في ذلك الوقت ومنها ابنه ترى هذا هذا الرجل الله الاسد هذا الانتروبولوجست هذا عالم الإناث فهذا ابني - 00:26:21

ابنه الذي ولد في في شبه الجزیرة. الاولى ماتت في الجahلية ولا ولا اسلمت؟ آلاً الاولى ما لم لم تكن اعتقاد انها ماتت الاولى وبعد ذلك منیرة اللي تزوج بها في السعودية وبعد ذلك في نیویورک كان كان زواجه الثاني. نعم - 00:26:37

لكن انا اقصد الاولى ماتت آلاً في الجahلية ام هي اسلمت والله ليس عندي هذه المعلومة لا اود ان اجزم. قرأت شيء من هاکا هو كان يتحدث عن وفاتها. في وکانها توفيت في الحج زین. توفيت - 00:26:57

نعم كان رأی فيها هو رمزیة لأشياء کثیرة المهم الحاصل انا ما اعرف ان الاولى هي التي فکر معها في الاسلام. يعني يعني عندما عادوا الى المانیا تقريباً وركبوا القطار او المترو. فشاهدو الناس حزينة ووجوهاً - 00:27:12

کنیة وهکذا. فعاد وقال لها هذا انا قرأت هذا الكلام قبل كده. وطرح عليها آلاً سورۃ الهاکم التکاثر. حتى زرتم المقابر اه نعم فهو كأنه يعتقد ان هؤلاء زومبیز ماشین میتین يعني ويحکی هذا الموقف في - 00:27:34

الکبیر. من اروع ما يمكن الى الاسلام صحيح هو كان قال انها دخلت الاسلام كانها قبلته لكنها لم تبدأ في الشعائر او اشياء من هذا القبیل فتوفیت لكن آلاً المهم عندنا انه بعد سنة اربعه وستین - 00:27:54

اه اه تفرغ من من العمل اه الدبلوماسي واه لجأ الى جنوب اسپانيا. فکرة الاندلس وايضاً كل شيء رمزي عند محمد اسد نعم. فبقي هناك وبدأ عمله الاشهر والاکبر اللي هو ترجمة ترجمة. الترجمة والتعليق على القرآن الكريم. التي اخذت منه تقريباً ما يناهز العشرين - 00:28:13

سنة تقريباً يعني عایزین نحرک بقى دلوقتی تکلمنا عن مساره هذا وكيف اثر في ترجمته للقرآن الكريم الانجليزية الصادقة خلینی اقول لك بصراحة انا شخصیاً وانا انا مترجم للقرآن الكريم. انا لا ارى ان ترجمة القرآن الكريم بتاعة محمد اسد ترجمة. هي تفسیر - 00:28:37

انا طول عمری اتعامل مع ترجمته على انها تفسیر الرجل رجل يطرح رؤاه التدبریة. يعني هو يتدری القرآن هذا تدری بالانجليزیة. انا ارى ذلك الحقيقة اه نعم. بترجمته على ان يقرأوها - 00:28:56

كتفسیر او تدری ولا انصحهم بها کترجمة. يعني انا العکس انا احبها جداً لدرجة اني لا اعتبرها ترجمة اه صحيح اعتقاد انه ان ترجمته للقرآن الكريم كانت الى حد ما وصیته الفکریة - 00:29:15

يعني الى جانب کتبه الى جانب کتابیه الالہم التي آلاً ربما اذا كان اذا كان من كتابین يلزم قراءتهما له هو الطريق الى مکة ثم الاسلام في مفترق الطرق - 00:29:30

الاسلام في مفترق الطرق دعني اشوف لك الفرنسي حوار مع العقل العربي لا اتذکر اعتقاد الاسلام في مفترق الطرق هو المکتب بالاربعة وثلاثین. بالاربعة الخمسینات هذا نعم. هذا اللي کتبه - 00:29:43

الى مكة. الاسلام في مفترق الطرق هو ممکن ان تقول انه الايديولوجیک مانیفیستو انه البيان الفکری لمحمد اسد یطرح فيه رؤاه هو فلسفی بحث فيه نقاش فلسفی لا هوادة فيه يعني لا - [00:30:07](#)

اتكلم بشكل شخصی اتكلم بشكل جمع الكتابین الى حد ما في ترجمته للقرآن الكريم ترجمته للقرآن الكريم هي مجموع رؤی هي مجموع معاشهما تعلمهم قرأه ما درسه من القرآن عن القرآن الكريم واستغرق فيه عشرين سنة يسأل ويتدبر - [00:30:23](#)
وبعد بصرامة ترجمته للقرآن الكريم لکی فقط لتحدث عنها بشكل موجز ترجمته اولا اول شيء اعلق عليه في هذا الباب هو عنوانه طبعا الاشكالية القائمة لترجمة المعانی او ترجمة القرآن او كذا. اللي اللي هي اشكالية قديمة في الفكر المسلم - [00:30:46](#)
هو وجد لها احد التخريجات يوجد لها حل. ان سماها رسالة القرآن يعني لکی يخرج من النقاش يعني فكانت بثابة حل لکی آآیتفادي اي اعتراض على وكان وراء هذه الترجمة جندي مجھول - [00:31:12](#)

لا اعلم زوجته الامريكية صحيح وقال هذا ان لوالها ما ترجمت الترجمة هذه لعدة اسباب. اولا هي هي اسلمت قبل ان يقابلها. اولا.
صحيح. قال بشهرين او شيء من هذا بالضبط كده وهي انجليزية لاني اطلعت على الحوار لكن وهي موظفة في يعني هي موظفة في - [00:31:35](#)

وزارة الخارجية الامريكية واسلمت ثم قابلها ثم آآآ حتى هو هو قابلها في في السلك الدبلوماسي يعني ولما كان في يعني هو ممثل باكستان في الامم المتحدة وقال ان هي التي شجعته على ترجمة افکاره هذه وتدبراته هذه - [00:31:58](#)
شكل ترجمة للقرآن الكريم. وقال لوالها لربما لم انهيها لأن انا هو من النوع يبدو الذي لا يکمل شيء للآخر وهي وهي تحت على اكمال الامر للنهاية يعني فسبحان الله صحيح فهي - [00:32:18](#)

كان هذا العمل طبعا اخذ وقت طویل. وكان له اصرار هذه الزوجة الصالحة في باب في هذا اخذ مدة طویلة ويمكن القول حتى لا من المقدمة لا من الملاحق انه الى حد ما هو حوار مع العقل الغیر - [00:32:38](#)

يعني هذه هي الفكرة الاساسية لمحمد اسد انه الاسلام يمثل بديلا النظرة المادية المحضر للعقل الغیر ويصلح مساوی قدم نظرية متوازية تجمع بين الروح والجسد وتقدم هذا الامر في انسجام - [00:32:58](#)
فتتجد مقدمته تقربا تصب في هذا الباب يتحدث عن الايمان من هذا الجانب. وهذا ما طبع شخصیته. وما يعجبك فيه هو انه واضح في تفکیره. آآ يصوغ بشكل سلس وحتى حواراته التي اه الموجودة مثلا في الطريق الى مكة فيها اکثر من حوار مع مع اصدقاء مثلا مسافرين في - [00:33:21](#)

في الباخرة لما كان في الطريق الى الاسكندرية او الحوار مع حی مویزمان هو انه رجل هادی يأخذ معک الحجة بالحجۃ ولا ولا ملولة كان له هذا الترتیب المنطقي كان عنده رائع وفي حياته كلها يلمس الانسان هاظا الامر - [00:33:44](#)

المهم جدا عنده هو آآ اولا انه انه العقل الغیر آآ تعامل مع القرآن الكريم بنظر بطريقة تجزئية تعامل معها بنظرية مادية تکذیبیة بين مزدوجتين مثل اراء جدلیة في کثير من الاحیان فكان يلزم انه نقوم - [00:34:04](#)

محاولة من اجل الحوار من اجل منح آآ بديل لهذا الامر عبر ترجمته للقرآن الكريم اه اؤكد على امر مهم جدا هي مسألة اللغة العربية قبل المأسسة. قال انه في کثير من الاحیان مفردات القرآن الكريم اه لا يجب - [00:34:28](#)

بان نتعامل معها فقط فقط واقول فقط بالمعنى الذي اخذته بعد ما اعطيته لها العلوم الاسلامیة. فيجب ان نأخذ بعین الاعتبار ايضا المعنى الذي يعطیها له القرآن الكريم في ذلك الوقت - [00:34:45](#)

يعني قبل ما اسست هذه ويعطي مثال مسلم مثلا وكلمة کفر اللي في کثير من الاحیان يجب ان نأخذ معناها اللغوي وكذا فهو يترجمها بعدة آآ طرق معینة حسب هذا الامر - [00:35:01](#)

اقول لك على حاجة يعني بعض کلمات القرآن الكريم محمد اسد یترجمها في سطر او سطرين لذلك هو هو یشرح هو الرجل لا یترجم هو یشرح. طبعا وجهة نظره فکرته الاساسیة في هذا الامر هو ان - [00:35:18](#)

اقدم آآ يعني آآ بصرامة يمكن ان ان نقول انه الى حد ما اسرف في هذا الامر حتى ان الترجمة اصبت ضخمة تقریبا على الف

صفحة فبالنسبة لقارئ عادي ممكن ان يجد انه في ترجمات اخرى ظاهريا تبدو اقل وكذا. صحيح. فبعمقها وايضا مسألة - 00:35:35

انا كنت لاحظت او كتبت فيها مقالا في هذا الموضوع انه في كثير من الهاوامش التي يسردها هواوش فيها اولا تلمح فيها اطلاعا عميقا على الجدor آlanجليـة التوراتـية او للثقـافة الـأـوروبـية فهو لما يقدم للـأـوروبيـين هذا الـأـمر يقدمـه على انه مطلع تمام الاطلاع على على هذا الـأـمر - 00:35:55

ويقدمـها بشـكل مـقارـن مع مع طـرـيقـة الـاسـلام. هـذـه اـولـا. اـهـ. وـثـانـيـا انه يـفـاضـل يـصـلـى اـنـه يـفـاضـل بـيـنـ المـفـسـرـينـ فيـ كـثـيرـ منـ الـاحـيـانـ بـيـقـولـ لـيـ هـذـا الرـأـيـ اـنـا لـا اـمـيلـ لـرـأـيـ الرـازـيـ اـمـيلـ لـىـ كـذـاـ. فـهـوـ يـقـومـ بـنـوـعـ مـنـ اـنـوـاعـ بـصـراـحةـ اـنـهـ يـقـدمـ لـكـ كـلـ الـعـمـلـيـاتـ

00:36:22

هيـ الفـكـرـيـةـ التيـ توـصـلـهـ إـلـىـ تـرـجـمـةـ مـعـيـنـةـ وـيـقـدـمـ لـكـ كـلـ الـفـرـوـقـاتـ وـلـذـكـ الـهـوـاـمـشـ طـالـتـ وـطـالـتـ الـتـرـجـمـةـ حـتـىـ اـنـهـ تـجـدـ نـجـدـ فيـ الصـفـحةـ اـيـتـيـنـ وـالـبـاـقـيـ كـلـ آـهـوـاـمـشـ. فـالـهـوـاـمـشـ عـنـدـهـ غـنـيـةـ جـدـاـ حـتـىـ مـمـكـنـ تـقـولـ اـنـهـ كـتـبـ كـتـبـ قـائـمـةـ بـذـاتـهـاـ 00:36:42ـ

لـكـنـهـ مـهـمـةـ جـدـاـ فيـ مـسـأـلـةـ الـاسـاسـ الـأـنـجـيلـيـ وـالـتـورـاتـيـ وـهـذـاـ لـعـقـمـ مـعـرـفـتـهـ وـخـصـوصـاـ بـالـثـورـاتـ يـعـنـيـ آـرـجـلـ كـانـ لـهـ هـذـاـ الفـكـرـ آـرـبـاـ

رـبـاـ مـنـ الـاـشـيـاءـ الـفـرـيـدـةـ لـدـيـهـ. لـانـهـ بـسـبـبـ بـفـضـلـ تـكـوـيـنـهـ الشـخـصـيـ 00:37:02ـ

هـوـ هـذـهـ النـزـعـةـ الـمـقـارـنـةـ. لـمـ تـجـدـ عـنـدـهـ هـذـهـ النـزـعـةـ الـمـقـارـنـةـ فـيـ اـفـكـارـ فـيـ غـاـيـةـ فـيـ الـعـمـقـ فـيـ مـنـ وـجـهـةـ نـظـرـ الـمـقـارـنـةـ ثـمـ يـأـتـيـ لـىـ

الـمـلـاـحـقـ وـيـبـعـدـ أـرـبـعـةـ مـلـاـحـقـ وـالـمـلـحـقـ هـوـ مـثـلـ فـقـرـةـ صـفـحـةـ وـنـصـ صـفـحـتـيـنـ. حـوـلـ اـولـاـ الرـمـزـيـةـ وـالـمـجـازـ فـيـ الـقـرـآنـ الـكـرـيمـ

00:37:22

وـيـتـعـالـمـ فـيـهـ بـمـبـدـأـ الـجـمـلـةـ الـقـرـآنـيـةـ. مـثـلـ الـذـيـ ذـكـرـتـمـوـهـ فـيـ مـفـاتـيـحـ الـتـدـبـرـ هـوـ يـتـحـدـثـ عـنـ الـجـمـلـةـ الـقـرـآنـيـةـ. اـيـ اـنـهـ تـجـمـعـ حـدـثـاـ مـعـيـنـاـ

قـبـلـ اـنـ تـنـتـقـلـ لـىـ شـيـءـ اـخـرـ تـجـدـهـ فـيـ بـضـعـةـ اـيـاتـ اـنـ لـاـ يـجـبـ اـنـ نـتـبـعـ اـلـاـيـةـ اـنـهـ يـمـشـيـ بـهـذـاـ الـأـمـرـ 00:37:45ـ

ثـمـ يـنـتـقـلـ لـىـ الـحـرـوـفـ الـمـقـطـعـةـ لـىـ مـفـهـومـ الـجـنـ الـىـ مـفـهـومـ الـاـسـرـاءـ وـالـمـعـرـاجـ اـيـضـاـ الـذـيـ يـذـكـرـ بـعـضـ الـاـخـتـلـافـاتـ فـيـهـ. وـتـجـدـ اـنـ اـنـاـ

بـصـراـحةـ لـمـ اـجـدـ اـيـةـ دـرـاسـةـ عـلـمـيـةـ نـاقـشـ مـوـاضـيـعـ بـصـراـحةـ وـجـدـتـ بـعـضـ الـدـرـاسـاتـ الـاـنـطـبـاعـيـةـ الـتـيـ فـيـهـاـ نـوـعـ مـنـ الـتـحـاـلـمـ عـلـيـهـ. اـنـاـ

لـاـ اـجـزـمـ فـيـ الـأـمـرـ لـانـهـ آـهـ طـبـعـاـ يـتـحـدـثـوـنـ عـنـ اـشـيـاءـ 00:38:02ـ

بـخـصـوصـ مـسـائـلـ الـحـقـيـقـةـ وـالـمـجـازـ فـيـ الـقـرـآنـ الـكـرـيمـ وـهـذـهـ مـسـائـلـ اـذـاـ تـعـمـقـتـ فـيـهـاـ تـصـلـ لـىـ عـلـمـ الـكـلـامـ مـبـاـشـرـةـ يـعـنـيـ تـصـلـ

الـفـرـقـ الـكـلـامـيـةـ. طـبـعـاـ وـلـكـنـ هـذـاـ الـأـمـرـ يـجـبـ اـنـ يـقـومـ بـهـ مـتـخـصـصـوـنـ مـثـلـ هـذـهـ التـقـارـيرـ. بـصـ وـاحـدـ زـيـ مـحـمـدـ اـسـدـ الـحـرـفـيـوـنـ لـنـ

يـتـرـكـوـهـ 00:38:28ـ

بـالـطـبـعـ لـنـ يـتـرـكـوـهـ دـهـ هـوـ اـكـثـرـ وـاحـدـ تـكـلـمـ عـنـ هـذـاـ الـأـمـرـ مـسـأـلـةـ الـمـجـازـ وـكـدـهـ. وـاـنـاـ دـاـيـمـاـ حـتـىـ فـيـ حـلـقـاتـيـ وـمـعـ النـاسـ بـفـهـمـهـمـ اـذـاـ كـنـتـ

سـتـقـرـأـ الـقـرـآنـ الـكـرـيمـ عـلـىـ اـنـ كـلـ 00:38:49ـ

كـلـمـةـ بـالـمـعـنـىـ الـحـرـفـيـ بـتـاعـهـاـ اـنـتـ مـمـكـنـ تـجـنـ اوـ تـخـرـجـ مـنـ الـاسـلامـ. الـقـرـآنـ وـالـسـنـةـ بـالـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ. يـبـقـيـ يـجـبـ اـنـ نـتـبـعـ آـهـ قـوـاـدـ الـلـغـةـ

الـعـرـبـيـةـ فـيـ فـهـمـهـاـ. قـوـاـدـ الـلـغـةـ الـعـرـبـيـةـ لـيـسـ قـوـاـدـ نـحـوـ صـرـفـ فـقـطـ 00:39:00ـ

قـوـاـدـ بـلـاغـيـةـ يـجـبـ تـأـخـذـ فـيـ اـعـتـبـارـكـ اـنـ هـنـاكـ مـجـازـ وـهـنـاكـ آـهـ مـثـالـ وـهـنـاكـ كـنـيـةـ وـهـنـاكـ مـاـ يـنـفـعـشـ اـنـ الـوـاحـدـ يـهـمـلـ هـذـاـ اـنـ سـيـفـهـمـ لـنـ

يـفـهـمـ شـيـءـ بـلـ قـدـ يـتـرـكـ الـاسـلامـ بـالـحـرـفـيـةـ. طـبـعـاـ. مـاـ لـاـ شـكـ فـيـهـ. لـكـنـ عـمـومـاـ اـنـ اوـ اـدـانـ اوـ هـذـهـ وـجـهـةـ نـظـرـ 00:39:17ـ

الـبـاحـثـ فـيـ النـظـرـيـةـ. نـعـمـ. اـنـهـ اـنـ مـنـ مـنـ مـهـامـ اـنـ دـائـمـاـ اـفـكـرـ فـيـ الـعـلـمـ عـلـىـ تـرـجـمـةـ الـقـرـآنـ فـيـ اـطـارـ مـؤـسـسـيـ اـطـارـ فـرـيقـ وـبـخـصـوصـ

خـصـوصـاـ فـيـ مـسـأـلـةـ التـقـارـيرـ. يـعـنـيـ اـذـاـ كـانـ لـدـيـنـاـ مـرـاكـزـ اوـ مـرـكـزـ عـلـىـ الـاـقـلـ يـكـوـنـ لـهـ مـسـأـلـةـ اـعـدـادـ 00:39:37ـ

تـقـارـيرـ مـوـضـوـعـيـةـ عـلـمـيـةـ حـوـلـ تـرـجـمـاتـ لـاـ لـاـ يـكـوـنـ فـيـهـاـ هـذـاـ الـجـانـبـ الـاـنـطـبـاعـيـ اوـ اوـ اوـ اوـ التـحـيـزـ اوـ هـذـاـ التـحـاـلـمـ. بـلـ تـكـوـنـ بـلـ يـضـعـهـاـ

فـيـ مـكـانـهـاـ مـنـ ضـمـنـ الـعـلـمـ الـإـسـلـامـيـةـ اـنـهـ كـانـ يـمـيلـ لـلـمـجـازـ اـنـهـ كـانـ يـمـيلـ اـكـثـرـ الـىـ كـذـاـ الـىـ كـذـاـ. وـخـلـاـصـ وـتـرـكـ الـقـارـئـ اـنـهـ اـنـ تـضـعـ

اـمـامـهـ خـارـطـةـ الـطـرـيقـ لـكـيـ 00:39:57ـ

مـعـ كـلـ تـرـجـمـةـ فـيـكـوـنـ اـعـدـادـ هـذـهـ التـقـارـيرـ يـكـوـنـ مـنـ قـبـلـ اـخـصـائـيـنـ فـيـ الـمـجـالـ وـيـعـدـوـنـ هـذـهـ التـقـارـيرـ بـشـكـ دـورـيـ يـعـنـيـ لـمـ تـصـدـرـ

الـتـرـجـمـةـ لـمـاـ يـكـوـنـ مـرـجـعـاـ لـلـمـسـلـمـيـنـ وـحـتـىـ لـمـ يـرـيدـ اـنـ يـطـلـعـ عـلـىـ الـقـرـآنـ الـكـرـيمـ 00:40:21ـ

يمنح له وجهة نظر الاسلامية في الموضوع. صحيح. فهذا هذا الامر مهم جدا اه بقية نقطة اه اخيرة. اه اود ان اه اتحدث عنها وهي
كان انه في السنوات الاخيرة. طبعا هو - 00:40:40

هو بسنة تمانين صدرت الجزء الاول او بعض الاجزاء من الترجمة. يعني لم تصدر كاملة وبعد ذلك صدرت كاملة ولكن هو توفي سنة
ستة وتسعين. فطيلة هذه المدة طبعا اثنين وتسعين هو هو مات سنة اثنين وتسعين. نعم. لا صحيح - 00:40:56
 فهو توفي سنة اثنين وتسعين لكن طيلة هذه المدة كان نيته ان يراجع الترجمة. وقيل انه كان بدأ يعمل على مراجعته. وهذا شيء جيد.
هو ان هذا هذه الترجمات ان لا نتعامل معها على انها امال منتهية - 00:41:15

بل نتعامل مع انها بروسيس انها مسيرة انا وما يفتح الله به على الناس لا يفتح به على اخرين صحيح وتمت تطور حتى في الزمن
للإنسان آآ يرى اشياء يفتح اشياء جديدة يطلع على اشياء جديدة تظهر له اشياء جديدة فتحيين - 00:41:30
ترجمات اعتقد انه ضرورة ايضا في وضورة حيوية خصوصا مع كتاب مع القرآن الكريم الذي يعد باتساع البحر وتمد سبعة ابحار.
يعني ان هذا المجال يبقى مفتوحا ويمكن تحبينه باستمرار ويمكن العمل عليه في هذا الباب. وهذه تحسب لمحمد اسد ايضا من من
من جلالة فكره وفقهه ان - 00:41:50

كان يشير دائما الى انه كان يود ان يلقي ويراجع يعني انه كان يؤمن بهذه المسألة رحمة ترجمات القرآن الكريم ادخلت عشرات
الملايين في الاسلام احنا نسمع دائما عن فلان الفلاني مسلا كاتستيفنس - 00:42:19

مغني البوب الانجليزي المشهور. ها اسلم وبقى اسمه يوسف اسلام. ليه حصل ايه ؟ قرأ القرآن فاسلم هو لم يقرأ القرآن وقرأ ترجمة
للقرآن فهي دي اللي بنقوله ترجمة القرآن ليست قرآن - 00:42:38

ترجمة القرآن هي عمل بشري. ربما جيد بنسبة ستين في المية. سبعين في المية بالكثير على فكرة. لأن القرآن كتاب معجز في
ترجمته. لا يمكن ترجمة القرآن الكريم. صحيح. فالواحد بيجتهد مهما حاول وفي الآخر يصل الى انه قد اعجزه القرآن عن
الترجمة. اذا هؤلاء الذين يقرأون ترجمات القرآن - 00:42:54

ويدخلون الاسلام عايزين نعترف بالفضل لهؤلاء الذين يعني قاموا بهذا العمل. ترجمة القرآن الكريم اثبات ان القرآن متعدد اللغات.
يعني يتعدد اللغات. يتعدد خلي بالك دي دايما اقولها للناس. يا اخوانا - 00:43:14

القرآن الكريم ليس باللغة العربية ربنا انزله باللغة العربية اه ربنا بيقول ايه ؟ ربنا اه اه انزلناه قرآننا عربيا القرآن عند الله في اللوح
المحفوظ صحيح. لكن ربنا انزله باللغة العربية - 00:43:32

لذلك هو روح هو هو شيء اكبر بكثير من انه تحتويه لغة لكن اللغة العربية هي اقوى لغة ممكن انها ينزل بها القرآن الكريم بالاعجاز
بالقراءات بالاحرف بهذا وما كان يمكن لاي لغة اخرى - 00:43:55

لما نجد واحد من اصل الماني او كراني آآ آآ يهودي يهودي خيانة ويدخل الاسلام ثم يفهم القرآن ثم يترجم القرآن بالشكل ده. نحن امام
معجزة صنعتها القرآن اكيد الرجل لدى صناعة صناعة قرآنية قرآن صنع هؤلاء. لذلك اللي بنقوله لازم الناس تقرأ يا جماعة يعني يعني يا
صاحب الظلال كتب مقالة اسمها جيل - 00:44:13

قرآناني فريد. يتكلم عن جيل الصحابة. جيل الصحابة صنفهم القرآن. وعلى مر التاريخ هناك اناس صنفهم القرآن. الناس المهدى
المتضرر المهدى المنتظر لن ينزله الله من السماء سيكون صناعة قرآنية. هي دي النقطة - 00:44:44

القرآن يصنع ناس يصنع اجيال يصنع عمالقة. ده اللي احنا عايزين نقوله وانا في ختام هذا يعني ادي لك الفرصة لو عندك
حاجة باقية تريد لم تقولها يبقى جزاك الله خيرا - 00:45:01

فقط اختم بالقول انا ما اؤكد ما ما اقلتموه بضرورة اولا احسان الظن بهذا المجهود الكبير الذي يقدمه الناس هو ان ترجمات القرآن
الكرييم. لو كانت تلتزم لو تلتزم بالحدود الشرعية العامة. بالنسبة - 00:45:14

يجب اعتبارها دوما اضافة يمكن تحسينها. واحسان الظن بهؤلاء الناس وتقدير مجهودهم. لانه البيان للعالمين اذا جزء منه اساسي هو
ترجمة وترجمة هذه الرسالة ان يطلع عليها الناس. لانه هذا واجبنا جميا - 00:45:34

فبالتالي وكما يقال فما لا يتم الواجب الا به فهو واجب يعني انا يصبح في حكم الواجب المسلمين يجب ان ان ينددوا في هذا الباب ويتقدموا فيه. وايضا ان ان ومن هذا الباب ايضا - [00:45:52](#)

الفضل لهذه الحالات ان تعرف بهذا المجهود وتعرف بهؤلاء الناس. لانه في كثير من الاحيان كما على فكرة ما قال ويكتبها التي عليه باللغة الفرنسية اكيد ان من كتبه يهودي الملة او شيء عنده علاقة باليهودية لانه لا يركز كثيرا على مسألة الاسلام بل هو كان في - [00:46:08](#)

خير في الاخير قال سطرين صعبين قال انه الان يوجد آآ في فيينا توجد ساحة ساحة الامم المتحدة لي فيها مكتب الامم المتحدة في فيينا اسمها محمد يعني اسمها ساحة - [00:46:28](#)

وفي اوكرانيا يوجد مركز ثقافي اسمه محمد اسد بينما يبدو كأن باكستان قد نسيت الرجل فلا يوجد اي معلم واي شيء به بدا لانه في بعض بعض الخبر يعني. ولكن لابد - [00:46:45](#)

سبحان الله نسينا ان نذكر للناس سبب تسمية اسد هل ممكن تحب تطلعنا على سبب تسمية اسد هو كان لما قال لما التقيت باحد الاشخاص كان حدثي وكان يعرف اسمه. كان اسمه ليو بولد فاييت. فلما قاله اسم كليوبولد. آآ من ليون يعني هو يشير الى - [00:47:06](#)

الاسد باللاتينية. فلما لا تسمى نفسك محمد اسد. نعم. فقال انا لم اكن افكر في تغيير اسمي بصرامة. لكن لما وجدته قد قام بذلك قلت له فهو سمي محمد اسد آآ لهذا الأمر رحمة الله تعالى وجذاه الف خير. آآ سيدة حافلة بامتياز. يعني رجل آآ - [00:47:30](#)

حياة حافلة انا قلت لك حياة سينمائية بامتياز. فيلم تلات ساعات يعني يشد الانتباه. الرجل حتى انه في بعض الاحيان يعني كان يتعرض للتهلكة يعني كانوا اصيب بحمى التيفويد في مصر كاد يهلك يعني كان وايضا تاه في الصحراء ثلاثة ايام بعد عاصفة - [00:47:50](#)

ايضا في شبه الجزيرة العربية. اي فيلم انت تتكلم عن فيلم الفيلم الذي في ذهني الذي تريده ان تعمل عنه فيلم تلات ساعات ان شاء الله باذن الله. لا عجيب بصرامة الرجل اه يعني اه باب في هذا في هذا الباب. اه - [00:48:10](#)

وكما قال امامنا مالك رحمة الله كل يؤخذ من كلامه ويرد الا صاحب هذا القبر. اشاره الى رسول الله صلى الله عليه وسلم فالرجل اجتهد ويجب ان نأخذ بحسن الظن. وحياته عاشها ضد التيار. يعني هذا رجل بأمة. هذا الرجل الذي اه يؤمن - [00:48:31](#)

واجه وواجه كل العالم ويسير ضد تياره ولا يأبه. الرجل في الوقت الذي كان فيه اليهود هو من اسرة علم وابو وهم توفي. لو ذهب الى الى الكيان الصهيوني لاصبح احد قادته. صحيح - [00:48:51](#)

رئيس وبصرامة. يعني وعلى الرغم من ذلك كانت مواقف دوما صارمة في هذا الباب وعاش مناضلا مجاهدا ولما توفاه الله تعالى وصى بان يدفن في مقبرة صغيرة في مدينة غرناطة وهذا ايضا - [00:49:06](#)

رمذية فالرجل رمزية حياته اه من الشخصيات العجيبة التي اه من السير العجيبة المالمهة التي يطلع عليها الانسان وبصرامة - رجل ذو همة كبيرة انا انا صراحة اعجبت من مدة بشخصيات لكن في اعداد الحلقة اطلعت على كثير من من المادة في هذا الباب - [00:49:26](#)

وكل ما كنت ارى اشياء تزيني اعجبني بالرجل بمسيرته الطويلة الحافلة في خدمة الاسلام وايضا في في آآ في الاعجاب وابراز اه هذا الطابع الفريد للعالم الاسلامي خصوصا انه جاء في في احد الاوقات التي كانت قمة انحطاط بين العالم الاسلامي بين مزدوجتين يعني - [00:49:48](#)

الحرب العالمية الاولى سقوط الخلاف بداية الاحتلال ببداية الصهيونية في فلسطين بداية يعني جاء في فترة مظلمة بالنسبة للعالم الاسلامي. صحيح. ومع ذلك لم يمنعه شيء من ذلك فالرجل وقدم مسيرة جاهد حسب بكل ما اناه الله من معرفة وعلم بقلمه وبفكر - [00:50:12](#)

وبجهده فجزاه الله الف خير عنا رحمة الله عليه. ونسأل الله ان يرحمه رحمة واسعة وان يبدل سيناته حسنات وان يجمعني ويجمعك

ويجمع المشاهدين به في مقعد جزاكم الله خيرا نشكر عسام وان شاء الله - [00:50:36](#)

في انتظار الحلقة القادمة. تحب تدينا فكرة ناوي على مين ولا ولا تخليها مفاجأة؟ انا اقول لك في تسويقية في عنوان ان شاء الله
نقدم القادمة عن رجل دخل التاريخ لانه رفض ترجمة القرآن الكريم - [00:50:56](#)

رفض الترجمة نعم دخل ودخل التاريخ بهذا خير ان شاء الله. لا ان شاء الله هي سارة ان شاء الله. ان شاء الله. بهذه
الصياغة التسويقية. ان شاء الله. ان شاء الله ننتظر - [00:51:11](#)

ان شاء الله. جزاكم الله الف خير. اتمنى ان تكون عند حسن ظنكم. وان يجعل الله هذا العمل خالصا لوجهه لكم اشكر حضرتك.
شرفتينا دكتور جزاكم الله خير الله سلام عليكم. السلام. وعليكم السلام ورحمة الله - [00:51:26](#)